

BPSD1065B-ND



VI-BPSD1065B

IT Questa puleggia smorzatrice è stata disegnata per essere accoppiata con la puleggia alternatore che troverete in questa scatola, per poter garantire 150.000 km di vita utile. Stringere la puleggia alternatore con una chiave dinamometrica a 130 NM e stringere la vite a 180°

Per questo motivo è necessario ed indispensabile assemblare la puleggia alternatore in fase di sostituzione della puleggia smorzatrice. In caso contrario Metelli S.p.A. non si riterrà responsabile di eventuali danni o altri inconvenienti che possano occorrere al motore.

GB This crankshaft pulley has been designed to work with the overrunning alternator pulley that you will find in this box in order to guarantee 150.000 km of useful life. Tight the alternator pulley with a torque wrench to 130 NM and tight the screw at 180°.

For this reason, it's required and essential to assemble the alternator pulley changing the new pulley of crankshaft.

In opposite case, Metelli S.p.A. , doesn't take responsibility for hurts or inconveniences that could take place in the engine.

AL Kjo pulexhe e boshtit motorik eshte dizenuar per tu montuar se bashku me pulexhen e dinamos qe do te gjeni ne kuti, per te garantuar nje jetegjatesi prej 150.000 km. Shtrengoni pulexhen e dinamos me nje çeles dinamometer ne 130Nm, dhe rrotulloni viden 180°.

Per kete arsye eshte e nevojshme dhe e domosdoshme qe pulexha e dinamos te montohet gjate fazes se nderrimit te pulexhes se boshtit motorik. Ne rast te kundert, Metelli S.p.A. nuk do te mbaj pergjegjesi per demtime te mundshme ose te meta qe mund te ndodhin ne motor.

D Diese Schwingungsdämpfer-Riemenscheibe wurde zur Kopplung mit der Generatorriemenscheibe entwickelt, die Sie in dieser Packung, vorfinden werden, um eine Lebensdauer von 150.000 km zu garantieren. Ziehen Sie die Schraube der Lichtmaschinenriemenscheibe mit einem Drehmomentschlüssel auf 130 NM und 180° fest. Es ist daher erforderlich und unerlässlich, die Generatorriemenscheibe beim Wechsel der Schwingungsdämpfer-Riemenscheibe einzubauen.

Andernfalls hält sich die Firma Metelli S.p.A. für eventuelle Schäden oder sonstige Probleme nicht verantwortlich, die am Motor auftreten könnten.

E Esta polea está diseñada para funcionar junto con la polea de alternador de rueda libre que esta en esta caja, para poder garantizar una vida útil de 150.000 km. Apretar la polea de alternador con la llave dinamométrica a 130NM y reapretar el tornillo a 180°.

Por ello, es obligado e indispensable el montaje de la polea de alternador al cambiar la nueva polea de cigüeñal.

En caso contrario, Metelli S.p.A. , no se responsabiliza de ningún daño ni molestia que se pueda producir en el motor.

F Cette poulie est dessinée pour fonctionner avec la poulie alternateur qui se trouve dans la boîte pour pouvoir garantir une vie utile de 150.000 km Serrer la poulie alternateur avec la clé dynamométrique à 130NM et serrer la vis à 180°. Pour cette raison, c'est obligatoire et indispensable le montage de la poulie d'alternateur après avoir changé la poulie damper.

Dans le cas opposé, Metelli S.p.A. , n'assume pas la responsabilité d'aucun dommage ni d'autres dérangements qui peuvent se produire dans le moteur.

H A főtengely szíjtárcsát úgy tervezték, hogy a dobozban található generátor csúszó szíjtárcsájával együtt működjön, garantálva önnek 150.000 km hasznos futásteljesítményt. A generátor szabadonfutó görgőt húzza meg nyomatékkulcs segítségével 130 NM-es nyomatékkal és forgassa el a csavart 180°-kal. Ezért szükséges és létfontosságú a főtengely szíjtárcsával együtt cserélni a generátor szíjtárcsát is.

Ellenkező esetben a Metelli S.p.A. nem vállal felelősséget a sérülésekért és a motorsérülésből eredő félreértésekért.

P Esta polie da cambota foi desenhada para funcionar com o transbordo da polie do alternador que irá encontrar nesta caixa a fim de garantir 150.000 km de vida útil. Aperte a polia do alternador com a chave de torque a 130 nm e aperte o parafuso a 180°.

Por esta razão, é recomendado montar a polie do alternador mudando a nova polie da cambota. Caso contrário, a Metelli S.p.A. , não assume a responsabilidade por danos ou inconveniências que possam surgir no motor.

RO Fulia arborelui cotit a fost conceputa pentru a lucra cu rola de alternator pe care le veți găsi în acest kit. Pentru a avea asigurata garantia de 150.000 km este necesara ca odata cu schimbarea fuliei arborelui cotit sa se schimbe si fulia alternatorului. Strangeti fulia alternatorului cu cheia la 130NM si strangeti surubul la 180°. În caz contrar, Metelli S.p.A. , nu isi asuma responsabilitatea pentru daunele provocate de o eventuala avarie a motorului.

RS Ova remenica radilice je dizajnirana da radi sa jednosmernom remenicom alternatora koji ćete naći u ovoj kutiji u cilju garantovanja 150.000 km radnog veka. Zategnite remenicu alternatora sa ključem do 130NM i zategnite vijak na 180°.

Iz tog razloga, potrebno je i suštinski važno da se sklop remenice alternatora, menja uz novu remenicu radilice.

U suprotnom slučaju, Metelli S.p.A. , ne preuzima odgovornost za štetu ili neprijatnosti koje mogu da se dogode u motoru.

BPSD1065B-ND

- IT La puleggia alternatore dovrà essere montata sui seguenti veicoli:
 GB The alternator pulley has to be assembled on the following vehicles:
 AL Pulexha e dinamos duhet te montohet ne automjetet e meposhtme:
 BG Алтернаторната шайба трябва да бъде монтирана на следните превозни средства:
 CZ Řemenice akternátoru musí být přiložena pro následující vozidla:
 D Die Generatorriemenscheibe ist bei den folgenden Fahrzeugen einzubauen:
 E Se ha de montar la polea de alternador en los siguientes vehiculos:
 F Il faut monter la poulie d'alternateur dans les véhicules suivants:
 GR Οδηγίες συναρμολόγησης:
 H A generator szíjtárcsákat az alábbi gépjárművekre kell felszerelni:
 MK Ременницата на алтернаторот треба да се намонтира на следните возила:
 P A polie do alternador tem de ser montada nos seguintes veículos:
 PL Koła pasowego alternatora musi być zamontowany w następujących pojazdach:
 RO Rola alternator este disponibila pentru urmatoarele aplicatii:
 RS Remenica alternatora mora da se montira na sledeća vozila :
 RU Шкив генератора переменного тока должен быть установлен на следующих транспортных средствах:

Brand	Model	Year	kW	Hp	cc
BMW	3 330 d	03.2003 - 02.2005	150	204	2993
BMW	3 335 d	09.2006 - 12.2011	210	286	2993
BMW	3 Convertible 330 Cd	08.2005 - 12.2007	150	204	2993
BMW	3 Coupe 330 Cd	03.2003 - 07.2006	150	204	2993
BMW	3 Touring 330 d	03.2003 - 02.2005	150	204	2993
BMW	3 Touring 335 d	09.2006 - 06.2012	210	286	2993
BMW	5 525 d	12.2004 - 03.2010	120	163	2497
BMW	5 525 d	06.2004 - 03.2010	130	177	2497
BMW	5 525 d	01.2007 - 03.2010	145	197	2993
BMW	5 525 d xDrive	09.2007 - 12.2009	145	197	2993
BMW	5 525 xd	11.2006 - 08.2007	145	197	2993
BMW	5 530 d	09.2002 - 12.2009	155	211	2993
BMW	5 530 d	09.2002 - 09.2005	160	218	2993
BMW	5 530 d	09.2005 - 03.2007	170	231	2993
BMW	5 530 d	02.2007 - 12.2009	173	235	2993
BMW	5 530 d xDrive	09.2007 - 12.2009	173	235	2993
BMW	5 530 xd	02.2005 - 02.2007	170	231	2993
BMW	5 530 xd	03.2007 - 08.2007	173	235	2993
BMW	5 535 d	09.2004 - 03.2010	200	272	2993
BMW	5 535 d	01.2007 - 03.2010	210	286	2993
BMW	5 Touring 525 d	03.2004 - 03.2007	120	163	2497
BMW	5 Touring 525 d	03.2004 - 03.2007	130	177	2497
BMW	5 Touring 525 d	03.2007 - 05.2010	145	197	2993
BMW	5 Touring 530 d	03.2004 - 09.2005	160	218	2993
BMW	5 Touring 530 d	02.2005 - 02.2007	170	231	2993
BMW	5 Touring 530 d	02.2007 - 05.2010	173	235	2993
BMW	5 Touring 530 d xDrive	09.2007 - 05.2010	173	235	2993
BMW	5 Touring 530 xd	02.2005 - 02.2007	170	231	2993
BMW	5 Touring 530 xd	03.2007 - 08.2007	173	235	2993

Brand	Model	Year	kW	Hp	cc
BMW	5 Touring 535 d	09.2004 - 12.2010	200	272	2993
BMW	5 Touring 535 d	01.2007 - 12.2010	210	286	2993
BMW	6 635 d	07.2007 - 07.2010	210	286	2993
BMW	6 Convertible 635 d	07.2007 - 07.2010	210	286	2993
BMW	7 730 Ld	07.2005 - 08.2008	170	231	2993
BMW	7 730 d	09.2003 - 08.2008	155	211	2993
BMW	7 730 d	06.2002 - 02.2005	160	218	2993
BMW	X3 3.0 d	01.2004 - 08.2005	150	204	2993
BMW	X3 3.0 d	09.2005 - 08.2008	160	218	2993
BMW	X3 3.0 sd	09.2006 - 08.2008	210	286	2993
BMW	X3 xDrive 30 d	09.2008 - 08.2010	155	211	2993
BMW	X3 xDrive 30 d	09.2008 - 08.2010	160	218	2993
BMW	X5 3.0 d	10.2003 - 09.2006	160	218	2993

*Le applicazioni sono indicative e potrebbero risultare incomplete
 *The applications are indicative and may be incomplete

Ref OE

BMW 11237788611, 11237793593, 11238511371

VI-BPSD1065B